



Українська Православна Катедро Святої Софії Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral

Настоятель: Прот. о. Володимир Кушнір * Parish Priest: Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir
тел/home tel: 514-727-2236 моб/cell: 514-947-2235 email: kouchnir.volodymyr@gmail.com
Церковна адреса/Church Address: 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5
Вебсайт/Website: www.stsophiemontreal.com email: stsophiemtl@gmail.com
Facebook: OFFICIAL Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral
YouTube: Saint Sophie Montreal

ПАРАФІЯЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ

18 червня 2023 р.

PARISH BULLETIN

June 18, 2023

РОЗКЛАД НЕДІЛЬНИХ БОГОСЛУЖІНЬ

ЧЕРВЕНЬ

Відпустка отця Володимира з 5 - 24 червня.

18 - 2-га Неділя після Тройці. Неділя Всіх Святих Русі-України. Літургія 10:00.

25 - 3-тя Неділя після Тройці. Літургія 10:00.

Свята Тайна Сповідь від 9:30 - 10:00

ЛИПЕНЬ

2 - 4-та неділя після Тройці Літургія 10:00

7 - п'ятниця, Різдво Св. Івана Хрестителя. Літургія 10:00.

9 - 5-та неділя після Тройці - Літургія 10:00.

12 - середа. Свв. Первоверховних Апостолів Петра і Павла. Літургія 10:00

16 - 6-та неділя після Тройці. Літургія 10:00.

23 - 7-ма неділя після Тройці. Літургія 10:00.

28 - п'ятниця. Рівноап. вел. кн. Володимира Київського. Літургія 10:00.

30 - 8-ма неділя після Тройці. Свв. оо. 6-ох Вселенських Соборів. Літургія 10:00.

SCHEDULE OF SERVICES

JUNE

Father Volodymyr will be on vacation from June 5 – 24.

18 - 2nd Sunday after Pentecost. All Saints of Rus-Ukraine. Liturgy at 10:00 am.

25 - 3rd Sunday after Pentecost. Liturgy at 10:00 am.

Confession 9:30 – 10:00 am

JULY

2 – 4th Sunday after Trinity. Liturgy at 10:00 am.

7 - Friday. Nativity of St. John the Baptist. Liturgy at 10:00 am.

9 - 5th Sunday after Trinity. Liturgy at 10:00 am.

12 - Wednesday. Leaders of the Apostles, Ss. Peter and Paul. Liturgy at 10:00 am.

16 - 6th Sunday after Trinity. Liturgy at 10:00 am.

23 - 7th Sunday after Trinity. Liturgy at 10:00 am.

28 - Friday. Holy Great Prince Volodymyr of Kyiv. Liturgy at 10:00 am.

30 - 8th Sunday after Trinity. Holy Fathers of the First Six Ecumenical Councils. Liturgy at 10:00 am.

Неділя Всіх Святих Русі-України • All Saints of Rus-Ukraine

Як прекрасний плід Твого спасительного сіяння, земля Українська приносить Тобі, Господи, всіх святих, що в ній засяяли. Їхніми молитвами в мирі глибокому Церкву й Україну нашу Богородицею збережи, Многомилостивий.

As a beautiful fruit from the sowing of your salvation, O Lord, the land of Rus-Ukraine offers to you all the saints that have shone in it. By their prayers keep the Church and Ukraine in profound peace, through the Theotokos, O Most Merciful One.

Тропар - Troparion: 8

Потребують наших молитов: Теодосія Бавер, Віра Бучак-Сіґен, Людмила Кочерга, Євгенія Підвисоцька, Юлія Пушкар, Зеновія Сафулко, Стефанія Шевчук, Данило і Антоніна Стечишин, Олеся Волощук, Маруся Зимовець, Юрій Панчук, Ксеня Самолук, Галина Вакулін, Марія Двиґайло Житинська, Дженефер Кушнір, Оксана Гунко, Оріся Авдимірець, Софія Олянська Люса Суп, Маріан і Анна Лак.

Prayers for health: Theodosia Bawer, Vera Buchak-Séguin, Ludmila Kocherha, Jennie Pidwysocky, Julie Puszkar, Zenovia Safulko, Stella Shewchuk, Dan & Antonina Stechysin, Lesia Voloshchuk, Marusia Zymowec, George Panciuk, Xenia Samoluk, Halyna Wakulin, Mary Dwyhajlo Zytynsky, Jennifer Kushnir, Oksana Hunko, Angelo Picciano, Irene Avdimiretz, Sophie Oliansky, Lucy Sup, Marian & Anna Lach.

ПАРАФІЯЛЬНІ ПОДІЇ ТА ОГЛОШЕННЯ

ВІДПУСК: з 5 - 24 червня, 2023 о. Володимир буде перебувати у відпустці. В разі виникнення духовної потреби звертайтеся за контактами до Олі Ковч 514-722-1579.

УВАГА - ДОМАШНІ ВАРЕНИКИ!!

Запрошуємо добровольців до помочі нам ліпити вареники у **суботу 17-го червня від 9:00**. Продаж наших смачних вареників допомагає нам частинно покривати коштів на утримання нашої церкви.

Щоб замовити, зверніться до Ірини Герич за номером 514-747-7156 або через електронну пошту (igerych@sympatico.ca.) З моменту отримання підтвердження про ваше замовлення, його потрібно забрати в суботу, 17 червня, з 11:00 до 13:00.

ВІДПОЧИНОК НА ОСЕЛІ СВ СОФІЇ: Для тих хто бажає замовити місце відпочинку на нашій оселі, біля річки, серед чудової природи, зверніться до нашого координатора Ігоря Мусяновича про ваше бажання замовити місце на оселі. Одноденні поїздки або кемпінг \$40/день (\$20 для членів парафії). Кімнати цього року не будуть здавати в оренду. За додатковими інформаціями звертайтеся: (514) 502-2206.

ДЕНЬ ЦЕРКОВНОЇ РОДИНИ:

Церковна рада Катедрі Святої Софії організує День Церковної Родини, який відбудеться в суботу, 26-го серпня, 2023 р. Буде розважальна музична програма так само програма для дітей, як рівно ж наша українська домашня кухня та всілякі смаколики і чудова родинна атмосфера, розіграш призів.

Святкування розпочнеться о 12:00 на нашому церковному подвір'ї. У разі дощу все буде відбуватися у церковній залі.

Ми звертаємося до тих, хто би хотів допомогти в організації цього святкування. Просимо звертатися до Люби Пукас (lpukas@bell.net).

Ми запрошуємо всіх вас, взяти участь в цьому святі.

ЗАРЕЄСТРУЙТЕСЯ НА КАВУ ПІСЛЯ БОГОСЛУЖІННЯ Ми заохочуємо наших парафіян влаштувати зустріч за кавою. Все, що потрібно, це солодощі, можливо, невеличкий перекус. Нічого вишуканого. Каву, чай, молоко та напої надає парафія. Будь ласка, виберіть дату на реєстраційному листі в церковній залі. Будь ласка, зв'яжіться з Симоном Куклевським за номером (514) 983-3358 або kouklewsky@gmail.com і запропонуйте дату. *Душа, яка благословляє, насичена буде, а хто поїть інших, напоєний буде і він. (Приповісті 11:25)*

ЗУСТРІЧ ЗА КАВОЮ: Щонеділі після Літургії в церковній залі запрошуємо всіх бажаючих на каву, чай і солодке та до родинного спілкування.

ВІДВІДИНИ ХВОРИХ: пригадую, що якщо хтось із наших парафіян потрапив до лікарні, звертаюся до родини повідомити о. Володимира. Також повідомте настоятеля коли особа була виписана з лікарні чи до старечого будинку.

НЕДІЛЬНА ШКОЛА ПРИ ПАРАФІЇ: Навчання релігії з 10:00 - 10:45 в церковній залі. Запрошуємо. За додатковою інформацією звертайтеся до о. Володимира 514-947-2235.

ЦЕРКОВНИЙ ХОР: Репетиція хору по неділях о 9:00. За інформацією звертайтеся до Галини Ваверчак (514) 620-9494. Запрошуємо нових хористів!

КАНАЛ YOUTUBE: Saint Sophie Montreal: трансляція наших недільних відправ відбувається в онлайн режимі. Запрошуємо підписуватися.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

ДОПОМОГА НОВОПРИБУЛИМ УКРАЇНЦЯМ: ПОТРІБНІ ВОЛОНТЕРИ

Ми шукаємо людей із транспортними засобами (автомобілями, пікапами чи фургонами), щоб допомогти перевозити меблі та побутову техніку. Завжди потрібні додаткові руки, щоб носити речі. Будь ласка, зв'яжіться з Монік Варварич за номером (514) 961-2940.

КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ: якщо ви поміняли або маєте намір змінити свою домашню чи електронну адресу, зверніться до Люби Пукас (lpukas@bell.net), щоб в церковному реєстрі була ваша вірна адреса.

ПЕРЕКАЗАТИ ПОЖЕРТВУ ДЛЯ ЦЕРКВИ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ: НАТИСНІТЬ: www.canadahelps.org або можна вислати через "Interac e-Transfer" на адресу stsophiemtl@gmail.com. Для e-Transfers будь ласка використовуйте пароль **church**. Дякуємо за ваші щирі пожертви.

PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

VACATION: Please be advised that Fr. Volodymyr will be on leave from June 5-24, 2023. In case of urgent spiritual need please call Mrs. Olga Kowcz at 514-722-1579.

ATTENTION – VARENYKY!!

We invite volunteers to help us prepare varenyky on **Saturday, June 17 from 9 am**. The funds from the sale of our delicious varenyky go towards the maintenance costs of our church. Hope to see you on June 17.

To place an order, please contact Irena Gerych, telephone 514-747-7156 or email igerych@sympatico.ca. Orders will be filled in order of receipt. Orders to be picked up Saturday, June 17th between 11:00 am – 1:00 pm.

CAMP ST SOPHIE VISITATIONS: Please inform our coordinator Ihor Musyanovych of your intention to visit. Camping or vehicle access \$40/day (\$20 for members). Rooms are not available this year. Contact: (514) 502-2206.

CHURCH FAMILY DAY:

Our parish council is planning a Church Family Day, which will take place on Saturday, August 26, 2023.

Our families will enjoy various activities, music, food, refreshments and prizes.

The celebration will begin at 12:00 in our church yard. In case of rain, everything will take place in the church hall.

We appeal to those who would like to help in the organization of this celebration. Please contact Luba Pukas at lpukas@bell.net. We invite all of you to take part in this celebration

SIGN UP FOR FELLOWSHIP COFFEE We encourage our parishioners to host a fellowship coffee hour. All that is required are sweets, perhaps a small snack. Nothing fancy. Coffee, tea, milk and a beverage is provided by the parish. Please contact Simon Kouklewsky at (514) 983-3358 or kouklewsky@gmail.com and offer a date. *Generous persons will prosper; those who refresh others will themselves be refreshed. (Proverbs 11:25)*

FELLOWSHIP HOUR: Every Sunday, after Divine Liturgy, join us for coffee and refreshments. This is an opportunity for our parishioners to meet and welcome guests to our family parish. We very much appreciate donations that help cover the costs.

VISITING THE SICK: Please inform Fr Volodymyr when a parishioner is admitted or discharged from a hospital or nursing home.

SUNDAY SCHOOL: Religious education will be held in the church hall from 10:00 – 10:45 pm. For more information please contact Fr. Volodymyr at 514-947-2235.

CHURCH CHOIR: Rehearsals are on Sundays at 9:00 am. For more information please contact Helena Waverchuck at (514) 620-9494. New members are always welcome!

YOUTUBE CHANNEL: Saint Sophie Montreal. We are streaming our services from YouTube. Please subscribe!

GENERAL INFORMATION

UKRAINIAN REFUGEE RELIEF INITIATIVE: VOLUNTEERS WANTED

We are looking for people with vehicles (cars, pick-up trucks or vans) to help transport items like furniture and appliances. Extra hands to carry items are always needed and welcome. Please contact Monique Varvarich at (514) 961-2940

CONTACT INFORMATION UPDATE: Please contact Luba Pukas at lpukas@bell.net if your status, address, telephone numbers or email address have changed.

ONLINE DONATIONS & MEMBERSHIP PAYMENTS can be made by visiting www.canadahelps.org or via Interac e-Transfer to stsophiemtl@gmail.com. For e-Transfers please use password **church**. Thank you for your generosity.

The CLASSIQUE D'ATHLÉTISME DE MONTRÉAL SUPPORTS OUR UKRAINIAN REFUGEE RELIEF INITIATIVE CLASSIQUE D'ATHLÉTISME DE MONTRÉAL ПІДТРИМУЄ НАШУ ІНІЦІАТИВУ ДОПОМОГИ УКРАЇНСЬКИМ БІЖЕНЦЯМ

Montreal Athletics Classic — національне та північноамериканське змагання з легкої атлетики високого рівня, що відбудеться в Complexe sportif Claude-Robillard, у четвер, 29 червня, з 15:00 до 22:00. Спортсмени змагатимуться у спринті, середній дистанції, стрибках та метанні. Публіці буде представлена її улюблена команда, яка прагне до чемпіонатів світу та Олімпійських ігор. Квитки на La Classique доступні за 20 доларів на веб-сайті заходу: www.classiquemtl.com
Montreal Athletics Classic збирається пожертвувати принаймні 1500 доларів на ремонтні роботи Української православної церкви Святої Софії в Монреалі.
Запрошуємо всіх підбадьорити спортсменів та зробити свій внесок у справу українських біженців.

The Classique d'athlétisme de Montréal is a national and North American high-level athletics competition at Complexe sportif Claude-Robillard. On Thursday, June 29, from 3:00 p.m. to 10:00 p.m., sprint, middle-distance, jumping and throwing events will be presented to the public who love great sporting performances by athletes aiming for the world championships and the Olympic Games. Tickets for La Classique are available for \$20 on the event website: www.classiquemtl.com
The Classique d'athlétisme de Montréal is committed to donating at least \$1,500 towards the Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral in Montreal Ukrainian Refugee Relief Initiative. All are invited to encourage the athletes and contribute to the Ukrainian refugee cause.